



# FortiGO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## Wózek inwalidzki elektryczny

Kod produktu: FortiGO



### 1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi przed użyciem wózka.
- Nie należy używać wózka przed wykonaniem wszystkich czynności dotyczących rozłożenia i montażu.
- Nie zaleca się używania wózka przez osoby z dysfunkcjami uniemożliwiającymi samodzielne korzystanie.
- Maksymalne obciążenie wózka nie może przekroczyć 150 kg.
- Wózek może być użytkowany tylko przez 1 osobę.
- Podczas jazdy należy trzymać stopy na podnóżkach, a przedramiona na podłokietnikach.
- Przed rozpoczęciem jazdy należy zwrócić uwagę na stan akumulatora.
- Wózka elektrycznego należy używać tylko na płaskich podłożach i niewielkich wzniesieniach. Nie należy pokonywać wzniesień większych niż 6 stopni.
- Nie należy prowadzić wózka na prędkości maksymalnej podczas zjeżdżania z góry lub wjeżdżania pod górę.
- Nie należy prowadzić wózka na bardzo miękkich lub śliskich powierzchniach jak błoto, piasek itp.
- Nie zaleca się prowadzić wózka bokiem do mocno nachylonego terenu, gdyż grozi to jego wywróceniem.
- Nie należy dokładać dodatkowych obciążeń w postaci przyczep itd.
- Nie należy dokonywać samodzielnych napraw czy przeróbek konstrukcyjnych. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych pochodzących od Producenta.
- Nie należy wsiadać i zsiadać z wózka, kiedy włączony jest moduł sterowania.
- Nie należy używać wózka bez kół anty wyrotnych.
- Nie należy wsiadać i zsiadać z wózka bez asekuracji osoby trzeciej, gdy włączony jest tryb manualny.
- Nie należy wychylać się zbyt mocno z wózka w celu podniesienia przedmiotu leżącego z przodu, z boku lub z tyłu wózka, ponieważ grozi to przewróceniem wózka.
- Nie należy stawać na podnóżek, ponieważ grozi to przewróceniem wózka.
- Należy unikać gwałtownych zmian kierunku na wzniesieniu.

- Przed wykonaniem skrętu oraz podczas zjazdu należy zmniejszyć prędkość.
- Należy upewnić się, że koła są prawidłowo zamontowane.
- Należy delikatnie poruszać joystickiem i nie wykonywać nim gwałtownych ruchów.
- Podczas deszczu wózek powinien być przechowywany w zadaszonych pomieszczeniach.
- Przed włączeniem zasilania na module sterowania należy upewnić się, że dźwignia przełączająca tryb jazdy prawego i lewego silnika znajduje się w pozycji trybu elektrycznego.
- Nie należy zmieniać trybu jazdy na tryb manualny, gdy wózek jest w ruchu.
- Surowo zabrania się pokonywania miejsc z poziomymi szczelinami, takich jak kanały ściekowe.
- Jeżeli planowane jest dłuższe nieużywanie wózka, zaleca się odłączenie akumulatora.
- Nie wolno używać wózka na drodze, ponieważ może być to przyczyną wypadku drogowego.
- Wózek nie powinien być przechowywany w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności.

## 2. Opis i przeznaczenie produktu



Wózek inwalidzki elektryczny jest sprzętem pomocniczym, który może zastąpić typowy wózek inwalidzki, wspomagając mobilność osób niepełnosprawnych.




### Wózek inwalidzki elektryczny przeznaczony jest dla osób:

- niepełnosprawnych, mających problem z samodzielnym poruszaniem się, z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi,
- z chorobami serca i układu krążenia,
- z osłabieniem organizmu spowodowanym zaawansowanym wiekiem.

### Objaśnienie symboli

Symbole związane z wymogami bezpieczeństwa elektrycznego wózka inwalidzkiego i ich znaczenie.

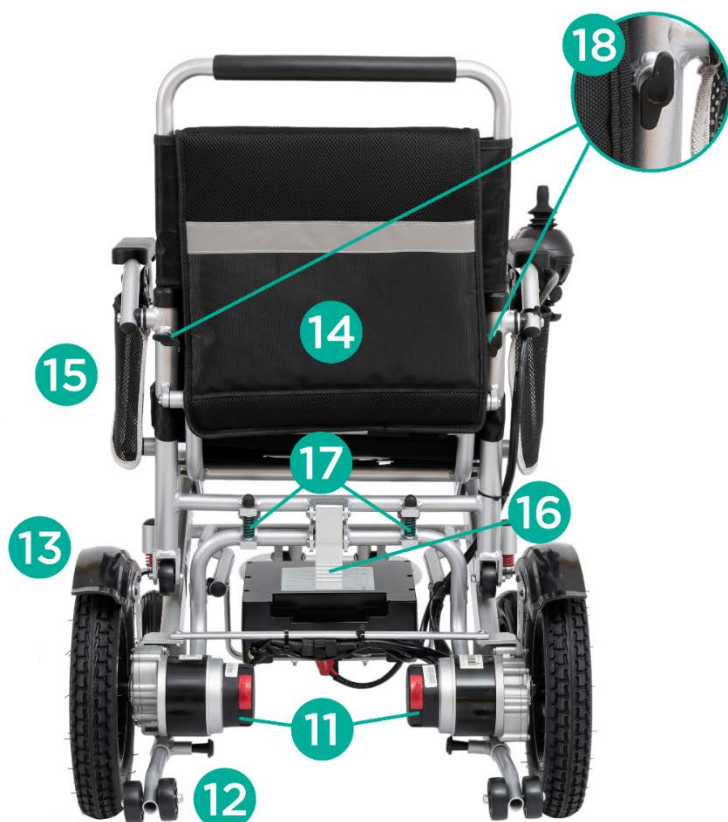
Symbol	Znaczenie
	Zabezpieczenia typu B
	Uwaga! Należy przeczytać instrukcję

<b>IP54</b>	Ochrona przed ograniczonym wnikaniem pyłu, ochrona przed natryskiwaniem wody z każdej strony.
	Delikatne
	Tą stroną do góry
	Chronić przed wilgocią

## A. ELEMENTY SKŁADOWE



1. Uchwyt dla osoby prowadzącej
2. Siedzisko z pasem bezpieczeństwa
3. Oparcie
4. Moduł sterujący
5. Uchylany podłokietnik
6. Przycisk uchylania
7. podłokietnika
8. Tylne, pneumatyczne koła 12"
9. Przednie, gumowe koła 8" z amortyzacją
10. Bateria
11. Podnóżek



- 11. Silnik i dźwignie zmiany trybu pracy
- 12. Kółko anti wywrotne
- 13. Błotnik
- 14. Kieszień
- 15. Kieszień z suwakiem na drobiazgi
- 16. Klamra zabezpieczająca
- 17. Amortyzacja \*
- 18. Pokrętko regulacji oparcia

\* wózek posiada amortyzację z przodu, tyłu i na środku

## B. CECHY PRODUKTU

- Aluminiowa, składana rama
- Łatwy w obsłudze moduł sterowania
- Bezpieczny i niezawodny hamulec elektromagnetyczny
- Pas bezpieczeństwa i kółko anti wywrotne
- Regulowane na wysokość oparcie
- W pełni zamknięty, bezobsługowy akumulator
- Kieszień na drobiazgi z tyłu oparcia
- Małe kieszenie z suwakami po bokach
- Dwa tryby pracy: elektryczny tryb jazdy i tryb manualny

## C. PARAMETRY TECHNICZNE

1. Typ produktu: do użytku zewnętrznego i wewnętrznego
2. Prędkość maksymalna:  $\leq 6$  [km/h]
3. Maksymalne obciążenie: do 150 [kg]
4. Droga hamowania na płaszczyźnie poziomej (przy prędkości maksymalnej):  $\leq 1,5$  [m]
5. Zasięg: 20 [km]
6. Akumulator: litowy 12[V] x 20[Ah]
7. Maks. bezpieczne nachylenie:  $\leq 6^\circ$

8. Minimalny promień skrętu: 1 [m]
9. Masa własna wózka: 26,50 kg
10. Waga akumulatora: 3,50 kg
11. Czas ładowania akumulatora: 6-8 godzin

**Uwaga!** Niektóre parametry mogą się różnić w zależności od wagi użytkownika, warunków drogowych i zużycia akumulatora.

- Wymagania elektryczne: część aplikacyjna typu B
- Stopień ochrony silnika: IP54
- Moc silników: ok. 250[W] dla prawego i lewego silnika
- Urządzenia nie można stosować w otoczeniu łatwopalnych gazów zmieszanych z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu

### 3. Rozpakowanie i instalacja

- **Rozkładanie:** Wyjąć wózek z opakowania. Przytrzymać siedzisko jedną ręką, a drugą oparcie i powoli rozłożyć wózek do momentu zaskoczenia (charakterystyczny dźwięk kliknięcia klamry zabezpieczającej). Opuść podnóżek.
- **Składanie:** Aby złożyć wózek należy nacisnąć na klamrę zabezpieczającą zlokalizowaną z tyłu ramy i powoli złożyć wózek przesuwając oparcie do przodu. Następnie złożyć podnóżek.
- **Regulacja położenia modułu sterowania:** regulacji należy dokonywać siedząc w wózku. W pierwszej kolejności należy poluzować śrubę mocującą i przesunąć wspornik mocujący moduł sterowania do przodu lub do tyłu w celu ustawienia odpowiedniej pozycji, a następnie dokręcić śrubę.
- **Montaż kółek anty-wywrotnych:** aby zamontować kółka należy włożyć je w otwory montażowe na ramie. Następnie unieść pin mocujący za pomocą dźwigni i wsunąć kółka dalej do momentu zaskoczenia pinu blokującego.
- **Wyciąganie akumulatora:** aby wyjąć akumulator należy pierw odłączyć ją od okablowania (kabel z czerwoną wtyczką) a następnie nacisnąć klips blokujący pod baterią i wysunąć ją. Powtórzyć czynności w celu ponownego zamontowania baterii.

## 4. Zasady użytkowania

### A. FUNKCJE MODUŁU STEROWANIA



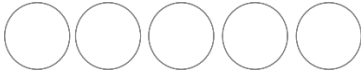





1. Wskaźnik poziomu baterii
2. Przycisk włącz/wyłącz
3. Klakson
4. Wskaźnik poziomu prędkości
5. Regulacja szybkości
6. Przycisk wyciszenia
7. Przycisk ostrzegawczy
8. Joystick

### FUNKCJE MODUŁU STEROWANIA DLA OSOBY PROWADZĄCEJ



1. Joystick / Klakson (nacisnąć)
2. Regulacja prędkości - zwalnianie
3. Regulacja prędkości - przyśpieszanie
4. Przycisk włącz/wyłącz

- **Joystick** – służy do kontroli prędkości i kierunku jazdy (przód, tył, skręt). Kierunek jazdy zależy od kierunku, w którym popychany jest joystick. Im dalej joystick jest odchyłony od środka panelu tym większa prędkość wózka. Wózek automatycznie wytraci prędkość, kiedy zwolni się joystick. Podczas postoju wózka nie należy gwałtownie popychać joysticka.
- **Wskaźnik prędkości 5 biegów:** 1 – najwolniejszy, 5 – najszybszy.
- **Przycisk wyciszenia (F)** – wycisza asystenta głosowego (dostępny tylko w języku angielskim).
- **Klakson (1)** – nacisnąć joystick w celu uruchomienia.

Wyświetlacz LED	Status	Znaczenie
	Wszystkie światła LED są wyłączone	Wózek jest wyłączony lub uśpiony
<p><b>1.</b></p>  <p><b>2.</b></p>    <p><b>3.</b></p> 	<p><b>1.</b> Wszystkie światła są włączone</p> <p><b>2.</b> Kilka światel jest włączonych</p> <p><b>3.</b> Świeci się tylko czerwone światło LED</p>	<p>Wózek jest włączony. Ilość zapalonych światełek sugeruje poziom naładowania:</p> <p>5 świateł = 81-100%</p> <p>4 światła = 61-80%</p> <p>3 światła = 41-60%</p> <p>2 światła = 21-40%</p> <p>1 światło = ≤20%</p> <p><b>Jeśli świeci się tylko czerwone światło LED, bateria na wyczerpaniu. Należy jak najszybciej naładować akumulator.</b></p>

## B. ZMIANA TRYBU Z ELEKTRYCZNEGO NA MANUALNY

Aby używać wózka w trybie manualnym należy przesunąć dźwignię prawego i lewego silnika w górę do pozycji trybu elektrycznego. Aby używać wózka w trybie elektrycznym należy przesunąć dźwignię obu silników w dół do pozycji trybu manualnego.



ELECTRIC MODE

MANUAL MODE

### C. ŁADOWARKA

- Zestaw zawiera ładowarkę z wyjściem dla akumulatora.
- Wtyczkę ładowarki należy włożyć do gniazda ładowania w module sterowania (wyjąć moduł latarki przed połączeniem) lub bezpośrednio podpiąć do akumulatora.
- Należy najpierw podłączyć wtyczkę ładowania do gniazda ładowania modułu/a, a następnie podłączyć ładowarkę do źródła prądu (gniazdka).

**UWAGA:** Przed podłączeniem ładowarki do modułu ładowania należy wyłączyć panel sterujący.

- Czerwona dioda na ładowarce oznacza ładowanie, zielona dioda oznacza w pełni naładowaną baterie. Po pełnym naładowaniu ładowarka wyłącza się, aby uniknąć "przeładowania".
- Należy upewnić się, że podłączenie obwodu ładowania jest poprawne.
- **Nie należy** modyfikować podłączenia obwodu ładowania.
- Aby uniknąć przepalenia lub pożaru, nie należy rozłączać obwodu w czasie trwania ładowania.
- Aby sprawdzić poziom naładowania baterii na module sterowania odłączyć ładowarkę.

### D. SPOSÓB UŻYCIA

- Aby rozpocząć użytkowanie, należy ustawić dźwignię w pozycji odpowiedniej dla wybranego trybu.

**Uwaga!** Nie należy przełączać trybów jazdy na wzniesieniu.

- Należy odchylić płyty podnóżków, usiąść na wózek a następnie opuścić płyty podnóżków.

**Uwaga!** Nie należy wykorzystywać podnóżków do podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka i upadku.

- Należy usiąść na wózku i włączyć przycisk zasilający moduł sterowania. Zapali się dioda. Joystick powinien znajdować się w neutralnej pozycji.
- Podczas pierwszego użycia należy zachować szczególną ostrożność. Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić czy hamulec ręczny jest zwolniony. Za pomocą joysticka można kontrolować kierunek jazdy oraz prędkość. Zwolnienie hamulca elektromagnetycznego następuje po lekkim popchnięciu joysticka w kierunku jazdy, co wprawi wózek w ruch. Poprzez zwiększenie odchylenia joysticka od pozycji neutralnej wózek przyspiesza a poprzez zmniejszenie – wózek zwalnia.
- Aby zatrzymać wózek, należy puścić joystick. Po gwałtownym puszczeniu joysticka lub wciśnięciu przycisku wyłączającego podczas jazdy, wózek zatrzyma się gwałtownie.
- Za pomocą przycisku regulacji prędkości na module sterowania należy dostosować prędkość maksymalną do stanu fizycznego użytkownika i warunków drogowych.
- Wózka należy używać na płaskich powierzchniach. Podczas jazdy po błotnistych lub nierównych nawierzchniach może dojść do uszkodzenia układu sterowania.

## 6. Dane techniczne

<b>Kod produktu</b>	<b>FortiGO</b>
Wysokość całkowita	97-102 cm
Szerokość całkowita	65 cm
Długość całkowita	110 cm
Wysokość siedziska od podłoża	53 cm
Wysokość siedziska	57-62 cm
Wymiary siedziska	47 x 47 x 6 cm
Waga akumulatora	3,50 kg
Maksymalne obciążenie	150 kg
Waga wózka	26,50 kg
Koła	Przednie, pełne: 8" Tylne, pneumatyczne: 12"

## 7. Czyszczenie i konserwacja

- Zaleca się regularny przegląd konstrukcji wózka oraz jego elementów (opon, ramy, okablowania, modułu sterowania, hamulców itd.).
- Zaleca się sprawdzać regularnie poziom ciśnienia w tylnych oponach wózka.
- Zużyte części należy wymienić (w tym celu skontaktuj się ze Sprzedawcą).

### Konserwacja i czyszczenie akumulatora:

1. Należy zwrócić uwagę na sygnalizację diodową na module sterowania. Jeżeli pojemność akumulatora jest bardzo niska, należy natychmiast naładować akumulator, aby uniknąć spadku napięcia mającego wpływ na jego żywotność.
2. Akumulator jest oznaczony symbolami elektrody dodatniej i ujemnej, a obwód ładowania akumulatora jest podłączony w optymalny sposób. Nie wolno samodzielnie łączyć obwodu ładowania.
3. Jeżeli wózek przez dłuższy czas nie będzie użytkowany, akumulator należy ładować co najmniej raz w miesiącu.
4. Akumulator ma określoną żywotność. Jeżeli akumulator zużyje się, należy wymienić go na nowy.
5. Akumulator powinno się utrzymywać w czystości, z dala od zasięgu dzieci. Należy unikać narażania akumulatora na uderzenia.
6. Regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego dłuższą żywotność.
7. Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie środowiska.

## 8. Konserwacja opon:

Zaleca się napompowanie opon do maks. 2,5 bar (35 PSI). Wartość ciśnienia należy dostosować do wagi użytkownika i zmian temperatury powietrza. Opony mogą stracić powietrze z powodu długiego przechowywania lub nieużywania.

Należy regularnie sprawdzać ciśnienie powietrza w oponach i stan ich zużycia. Gdy głębokość bieżnika zmniejszy się do 1 mm, należy wymienić opony na nowe.

Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby napompować koła:

### a. Niewielki brak powietrza

- Równomiernie dociśnij oponę dłońmi, tak aby opona i felga przylegały do siebie.
- Napompuj koło do żądanego ciśnienia.

### b. Brak powietrza

- Napompuj koło do 30% całkowitej objętości i równomiernie dociśnij oponę dłońmi, tak aby opona i felga przylegały do siebie równomiernie.

- Napompuj koło do żądanej wartości ciśnienia

## 9. Transport i przechowywanie

### A. TRANSPORT

- Podczas transportu należy zachować ostrożność. Nie należy rzucać, odwracać i wywierać dużego nacisku na produkt.

**Składanie:** wykonaj kroki montażu w odwrotnej kolejności.

### B. PRZECHOWYWANIE

Wózek należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

**Należy unikać:** wysokich temperatur oraz jej nagłych zmian, kontaktu z kwasami, zasadami oraz korozyjnymi chemikaliami.

### C. WARUNKI ATMOSFERYCZNE DO PRZECHOWYWANIA

**Temperatura:** -40[°C] ~+55[°C]

**Wilgotność powietrza:** <80%


**Ciśnienie atmosferyczne:** 86 [kPa] ~ 106 [kPa]

## 10. Usuwanie usterek

W przypadku wystąpienia problemu, moduł sterowania włączy alarm w postaci dźwięków (chyba, że dźwięki są wyciszone) i mignięć diody diagnostycznej. Liczba sygnałów dźwiękowych oraz mignięć diody informuje o rodzaju problemu.

Moduł sterujący	Problem	Możliwe rozwiązanie
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci się, a wózek wydaje siedem dźwięków	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Joystick nie znajduje się na środku.</li> <li>2. Sprawdzić czy joystick jest podłączony.</li> <li>3. Odłączyć zasilanie od modułu sterującego. Podłączyć je ponownie i sprawdzić, czy moduł sterujący działa normalnie.</li> <li>4. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, skontaktować się z serwisem sprzedawcy.</li> </ol>
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci się, a wózek wydaje dwa dźwięki	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Słabe połączenie kabli lewego silnika.</li> <li>2. Sprawdzić, czy lewy przewód silnika jest w dobrym stanie, nie jest poluzowany lub odłączony.</li> <li>3. Zamienić lewy i prawy przewód silnika. Po zamianie przewodów alarm zadzwoni 4 razy, wskazując usterkę lewego silnika / 2 razy, wskazując usterkę</li> </ol>

		sterownika. Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci się, a wózek wydaje trzy dźwięki	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Słabe połączenie kabla lewego hamulca.</li> <li>2. Sprawdzić, czy lewa dźwignia hamulca jest przełączona na tryb elektryczny.</li> <li>3. Sprawdzić, czy hamulec jest w dobrym stanie, czy nie jest poluzowany lub odłączony.</li> <li>4. Zamień przewody lewego i prawego silnika. Po zamianie alarm zadzwoni 5 razy, wskazując awarię lewego hamulca / 3 razy, wskazując awarię sterownika. Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.</li> </ol>
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii i prędkości świeci się, a wózek wydaje trzy dźwięki	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Błąd konfiguracji hamulca</li> <li>2. Sprawdzić, czy lewa i prawa dźwignia hamulca są ustawione na trybie elektrycznym.</li> <li>3. Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.</li> </ol>
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci się, a wózek wydaje cztery dźwięki	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Słabe połączenie kabli prawego silnika.</li> <li>2. Sprawdzić, czy prawy przewód silnika jest w dobrym stanie, nie jest poluzowany lub odłączony.</li> <li>3. Zamienić lewy i prawy przewód silnika. Po zamianie przewodów alarm zadzwoni 4 razy, wskazując usterkę lewego silnika / 2 razy, wskazując usterkę sterownika. Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.</li> </ol>
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci się, a wózek wydaje pięć dźwięków	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Słabe połączenie kabla prawego hamulca.</li> <li>2. Sprawdzić, czy lewa dźwignia hamulca jest przełączona na tryb elektryczny.</li> <li>3. Sprawdzić, czy hamulec jest w dobrym stanie, czy nie jest poluzowany lub odłączony.</li> <li>4. Zamień przewody lewego i prawego silnika. Po zamianie alarm zadzwoni 5 razy, wskazując awarię lewego hamulca / 3 razy, wskazując awarię sterownika. Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.</li> </ol>
	Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci się, a wózek wydaje siedem dźwięków	Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.

	<p>Wskaźnik poziomu naładowania baterii świeci na czerwono</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Problem z poziomem napięcia akumulatora.</li> <li>2. Bateria wymaga natychmiastowego naładowania.</li> <li>3. Wadliwe działanie kontrolera. Skontaktować się z serwisem sprzedawcy.</li> </ol>
---	--	--

## 10. Dane dotyczące gwarancji

- Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę objęte są gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej, jaką otrzymali Państwo w momencie zakupu. Chcielibyśmy jednocześnie zwrócić uwagę, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę). Jako firma przyjazna użytkownikom, dostarczamy wyłącznie produkty sprawdzone, pod względem materiałowym, jakościowym i funkcjonalnym. Jeżeli posiadają Państwo pytania dotyczące procedury serwisowej prosimy o kontakt.
- **Gwarancją nie są objęte:**
  - **części zużywalne:** tapicerka, opona, podłokietnik, akumulator,
  - **szkody powstałe w wyniku:** samodzielnych napraw, zmian w produkcie, upuszczenia, transportu, niewłaściwego użytkowania, nieprzestrzegania instrukcji, katastrof naturalnych (pożary, trzęsienia ziemi, powódzie).
- Kod produktu znajduje się na ramie elektrycznego wózka inwalidzkiego.





**Zhejiang Hand In Hand Intelligent Health Technology Co., Ltd.**

2nd Floor, No. 12, Xiayantou Nature Country, Jiuzhou Town, East City Street, Yongkang, Jinhua, Zhejiang, China



**SUNGO Cert GmbH**

Harffstr. 47, 40591, Düsseldorf, Germany



**Timago International Group**

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

E.: info@timago.com



**10/2025 (II)**